

DETOOLZ
SMART WORK

produse 

Manual de utilizare si intretinere

Instructiuni originale | Revizia 00|08/2024

**Tocator semiprofesional
recomandat pentru taierea
crengilor si a frunzisului**

**Potrivit pentru
producerea biomasei**

Design robust

**Diametru
tocare 45mm**



DZ-SE1005-G01

**Tocator de crengi si resturi vegetale, 2500W, 45mm
diametru maxim de taiere, cu sac colector 45L**

Putere: 2500W

Diametru maxim taiere: 45mm

Turatie: 4200rot/min

Transmisie prin curea

Sac colector: 45L

Roti transport



INSTRUCTIUNI ORIGINALE

Cititi cu atentie prezentele instructiuni de functionare inainte de prima punere in functiune a produsului si respectati obligatoriu instructiunile de siguranta! nerespectarea indicatiilor din prezentul manual scuteste producatorul de orice raspundere si duce la pierderea garantiei!! Pastrati acest manual pentru referinte ulterioare.

2024 Toate drepturile rezervate

CUPRINS :

1.INFORMATII GENERALE	4
1.1.DESCRIERE MANUAL	4
1.2.UTILIZAREA SI SCOPUL MANUALULUI	4
1.3.SIMBOLOGIA UTILIZATA	4
2.INSTRUCTIUNI DE SIGURANTA	5
2.1.PRECAUTII GENERALE	5
2.2.SECURITATE PERSONALA	5
2.3. RISCURI REZIDUALE	5
2.4. INSTRUCTIUNI DE SIGURANTA ELECTRICA	6
INSTRUCTIUNI DE PRIM AJUTOR	6
3.DATE TEHNICE - DESCRIEREA PRODUSULUI	7
3.1.DESCRIEREA PRODUSULUI DZ-SE1005-G01	7
3.2.SPECIFICATII TEHNICE	8
4.MONTAJ SI OPERARE	9
4.1.INSTRUCTIUNI DE MONTAJ	9
4.2. INSTRUCTIUNI DE OPERARE	10
5.DEPOZITAREA SI ELIMINAREA	13
5.1. DEPOZITAREA	13
5.2. GARANTIE / ELIMINAREA APARATULUI	13
6.PROBLEME SI REMEDII	14
7.DECLARATIE DE CONFORMITATE	15
8.CERTIFICAT DE GARANTIE	16
in conformitate cu OUG. nr. 140/2021	

STIMATE CLIENT,

Firma GOLDEN FISH SRL este constant preocupata de cresterea calitatii produselor si serviciilor, precum si de largirea si diversificarea portofoliului de produse disponibile, pentru a va oferi deplina satisfactie.

Va rugam sa cititi cu atentie prezentul manual inaintea primei utilizari si ulterior pastrati-l cu atentie, intr-un loc accesibil pentru orice consultare viitoare. Acest manual este compatibil cu produsul:

Tocator de crengi si resturi vegetale, 2500W, 45mm diametru maxim de taiere, cu sac colector 45L DZ-SE1005-G01

In numele intregii noastre echipe, va multumim pentru increderea pe care ne-ati acordat-o prin cumpararea acestui produs si va asiguram de intreaga noastra colaborare. suntem siguri ca acest produs nou, modern, functional si practic, fabricat din materiale de cea mai buna calitate, va va satisface exigentele in cel mai bun mod cu putinta.

Pentru a obtine cele mai bune rezultate este important sa cititi in intregime instructiunile din acest manual.

Manualul de utilizare este parte integranta a acestui produs. Acesta include instructiuni importante despre siguranta, utilizare si eliminare. Inainte de a incepe sa folositi aparatul, cititi cu atentie toate instructiunile privind operarea si siguranta.

Producatorul nu este raspunzator de orice pagube produse persoanelor sau proprietatilor cauzate de instalarea si utilizarea incorecta a produsului.

MULTUMESC

Gabriel Pastrav,
Director General



Golden FISH SRL face eforturi permanente pentru a pastra acuratetea informatiilor din acest manual. Uneori produsele pot avea culori sau nuante diferite ce sunt modificate de catre producator fara preaviz. Imaginile furnizate au caracter informativ si pot contine unele diferente in functie de configuratia constructiva a produsului comercializat.

INFORMATII GENERALE**1.1. Descriere manual**

Prezentul manual a fost redactat pe baza documentelor originale realizate de catre producator si a fost destinat pentru comercializare pe piata locala. in acest document se regasesc integral toate indicatiile originale provenite de la producator.

Manualul reflecta stadiul actual al produsului comercializat si nu poate sa fie considerat inadecvat in cazul in care urmeaza altele noi versiuni ce vor fi supuse unor actualizari ulterioare.

Producatorul isi rezerva dreptul de a face acest lucru prin actualizarea manualelor de utilizare si intretinere fara obligatia de a actualiza manualele produselor deja comercializate, doar in cazuri exceptionale. Daca aveti indoilei sau nu intelegeti pe deplin datele prezentate in acest manual, contactati centrul de service zonal, distribuitorul autorizat sau direct adresati o cerere catre producator. se specifica faptul ca producatorul intentioneaza sa continue optimizarea produsului dvs.

1.2. Utilizarea si scopul manualului

Protejati-va pe dumneavoastra si pe ceilalti de ranire prin utilizarea corecta a produsului - cititi manualul inaintea primei utilizari si urmati toate masurile de siguranta. scopul acestui manual este de a va aduce la cunostinta modalitatea eficienta de utilizare si intretinere in conditii de siguranta pentru o utilizare de durata a produsului achizitionat. Pastrati cu atentie manualul intr-un loc accesibil pentru orice consultare viitoare. in caz de pierdere sau deteriorare solicitati o copie de la distribuitorul dvs. sau direct la producator.

1.3. simbologia utilizata

Pe parcursul manualului veti regasi urmatoarele modalitati de atentionare:

	INFORMATII
	In cazul unor informatii particulare.
	NOTA/OBSERVATIE
	Utilizarea neadecvata poate conduce la pierderea garantiei producatorului.
	ATENTIE
	Atentionare pentru situatii cu potential pericol
	PERICOL GENERAL
	Atentie pericol generic urmat de explicatia tipului de pericol.
	PERICOL ELECTRIC
	Semnalizeaza prezenta tensiunii electrice sau a unor echipamente care utilizeaza tensiunea electrica.
	INTERVENTIE MECANICA
	Atentionare pentru interventii necesare asupra elementelor mecanice.
	INTERVENTIE ELECTRICA
	Atentionare pentru interventii necesare asupra elementelor electrice.
	CLASA DE PROTECTIE II
	Scule electrice fara conductorul de protectie PE, dar cu izolatie dubla sau intarita fata de izolatia de baza.
	PRIM AJUTOR
	Instructiuni de prim ajutor in caz de accident.
	ATENTIE
	In cazul in care trebuie sa acordati maxima atentie indicatiilor prezentate pentru a evita situatii care pot deteriora produsul sau alte utilaje sau pot avea consecinte asupra mediului inconjurator.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚA**2.1. Precauții generale**

Citiți cu ATENȚIE prezentul document pentru a vă informa privind tipurile de lucrări permise și limitările produsului precum și riscurile potențiale specifice legate de aceasta.

Tocator de crengi și resturi vegetale, 2500W, 45mm diametru maxim de tăiere, cu sac colector 45L DZ-SE1005-G01

Familiarizați-vă cu manualul înainte de a încerca să utilizați acest echipament.

Verificați cablul de alimentare înainte de fiecare utilizare. Dacă este deteriorat sau cu izolatie intrerupta nu utilizați aparatul.

Pentru a evita accidentele asigurați-vă ca butonul de pornire este pe poziția "OFF" înainte de a-l cupla la rețeaua electrică.

Înainte de orice intervenție asupra aparatului de reparație sau întreținere decuplați-l de la rețea

Nu lăsați aparatul la îndemana copiilor.

Purtați în permanență casti pentru izolare fonică și ochelari de siguranță în timpul funcționării mașinii.

Evitați să purtați îmbrăcăminte slăbă sau cu corzi, bretele sau legături suspendate.

Operați mașina numai în spațiu deschis (nu aproape de perete sau alt obiect fix) și pe o suprafață fermă și plană. Nu folosiți mașina pe o suprafață pavată sau cu pietris, unde materialul aruncat din cauza vibrațiilor produse de mașina ar putea provoca raniri;

Înainte de a porni mașina, verificați dacă toate suruburile, piulițele și alte elemente de fixare sunt bine strânse și ca dispozitivele de protecție și ecranele sunt în poziție. Înlocuiți etichetele deteriorate sau ilizibile;

Producătorul nu își asumă răspunderea în cazul în care nu respectați indicațiile de utilizare din acest manual.

Nu decuplați stecherul prin tragerea cablului ci trageți ușor de stecher atunci când decuplați aparatul de la rețea.

Nu mutați mașina cu stecherul cuplat în priză.

Nu operați mașina afară lângă substanțe Pentru a preveni electrocutările evitați contactul aparatului cu apă, uleiuri sau alte lichide. Nu operați mașina cu mâinile ude sau desculț. Înainte de conectarea la priză asigurați-vă ca mașina este complet uscată și nu prezintă urme de apă sau alte lichide.

2.2. Securitate personală

Rămâneți concentrați, mențineți atenția la ce faceți și fiți precaut atunci când manevrați aparatul.

**ATENȚIE**

Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsa de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care li s-a dat supravegherea sau instrucțiunile privind utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor. Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu aparatul. Atunci când utilizați unelte electrice de grădina măsurați de siguranță de bază, trebuie respectate întotdeauna pentru a reduce riscul de incendiu, electrocutare și vătămare corporală. Utilizarea în siguranță a sculei noastre electrice este posibilă numai după ce următoarele instrucțiuni de siguranță și de utilizare au fost citite și respectate în totalitate

**ATENȚIE**

Nu folosiți mașina lângă surse de căldură, sobe sau cuptoare și nu lăsați cablul de alimentare să vină în contact cu suprafețe fierbinti

2.3. Riscuri reziduale

Chiar dacă utilizați acest aparat în conformitate cu instrucțiunile prezentate în acest manual, anumite riscuri reziduale nu pot fi excluse.

Pot apărea următoarele riscuri reziduale:

- **Există riscul afectării auzului iar pentru a preveni acest lucru se recomandă utilizarea întotdeauna a castilor de protecție fonică**

02

- **Exista riscul patrunderii in ochi a prafului si a aschiilor iar pentru a preveni acest lucru purtati intotdeauna ochelari de protectie**
- **Purtati manusi de protectie**



2.4. Instructiuni de siguranta electrica

Ramaneti alert si fiti precaut atunci cand manevrati partea electrica. Nu trageți de cablul de alimentare!

scoateti intotdeauna stecherul din priza atunci cand lasati aparatul nesupravegheat sau cand efectuati lucrari de intretinere sau reglaj.



PERICOL ELECTRIC

Nu expuneti scula electrica la apa sau ploaie.

Inaintea fiecărei utilizari asigurati-va ca atat cablul de alimentare cat si stecherul se afla in conditii bune de utilizare si nu prezinta defectiuni vizuale, strapungere a izolatiei etc. Tineti departe cablul electric de obiecte ascutite ce il pot deteriora .

Niciodata **NU suntati si NU demontati** intrerupatorul.

Depozitati aparatele electrice pe care nu le folositi in locuri inaccesibile pentru copii. Nu lasati aparatul sa fie utilizat de catre persoane care nu sunt familiarizate cu el sau care nu au citit instructiunile de utilizare. Aparatele sunt periculoase cand sunt utilizate de catre persoane fara experienta.



PERICOL

Pericol - lame rotative. tineti mainile, picioarele, parul si hainele departe de partile mobile ale tocatorului. Nu va apropiati de orificiul de alimentare sau in jgheabul de evacuare. Lamele vor continua sa se roteasca timp de aproximativ 5 secunde dupa ce au fost oprite.



PRIM AJUTOR

Asigurati-va din timp ca exista o trusa de prim ajutor in apropierea locului unde folositi aparatul. Completati ulterior orice produs de prim ajutor folosit.

Cand apelati la medic utilizand numarul unic de urgenta 112, va rugam sa furnizati urmatoarele informatii:

- Adresa completa la care s-a produs accidentul;
- Date privind modul de producere: electrocutare, explozie sau accidentare mecanica;
- Numarul de persoane ranite;
- starea ranitilor si felul leziunilor.

03

DATE TEHNICE - DESCRIEREA PRODUSULUI

3.1. Descrierea produsului DZ-SE1005-G01

Tocator de crengi si resturi vegetale, 2500W, 45mm diametru maxim de taiere, cu sac colector 45L



Nr.	Descriere
1.	Maner
2.	Carcasa
3.	Roti transport
4.	Picioare sprijin
5.	Jgheab evacuare
6.	Corp toicator
7.	Cuva alimentare
8.	Surub fixare corp
9.	Siguranta
10.	Cablu alimentare
11.	Buton pornire/oprire
12.	Impingator
13.	Sac colectare



RO

3.2. specificatii tehnice

Tocatorul de crengi si resuri vegetale este conceput exclusiv pentru tocarea resturilor vegetale si a crengilor pentru obtinerea biomasei care ulterior poate fi folosita fie ca ingrasamant natural pentru sol fie la fabricarea peletilor sau a brichetelor pentru centralele termice..

NU ESTE PROIECTAT PENTRU UZ INDUSTRIAL. Folositi aparatul numai in modul descris si numai in domeniile de utilizare indicate. Orice alta utilizare sau modificare a aparatului este considerata ca o utilizare necorespunzatoare scopului si reprezinta pericole considerabile de accidente. Pentru daunele cauzate de o utilizare necorespunzatoare scopului, producatorul nu preia nicio responsabilitate.

Noul Tocator de Crengi si resturi vegetale DZ-SE1005-G01 este echipat cu un motor electric 2500W si lame rezistente care permit maruntirea eficienta. DZ-SE1005-G01 are un diametru de taiere de maxim 45 mm si o viteza de 4200 rot/min, fiind dotat totodata cu o protectie la suprasarcina, care are rolul de a proteja motorul. DZ-SE1005-G01 vine cu un recipient colector. Pentru siguranta utilizatorului, butoanele ON/OFF beneficiaza de o protectie, care previne pornirea accidentala a aparatului. Tocatorul de crengi si resturi vegetale DZ-SE1005-G01 are un suport stabil si doua roti pentru transport, lucru care permite deplasarea acestuia cu usurinta. Nivelul redus de zgomot si lipsa emisiilor se numara printre avantajele cu care vine DZ-SE1005-G01

Cod produs	DZ-SE1005-G01
Tip produs	Tocator de crengi
Tensiune	230V
Frecventa	50Hz
Putere motor	2500W
Turatie maxima	4200 rot/min
Numar lame taiere	2 buc
Dimensiune lame	70x26x29mm
Dimensiune maxim de taiere	45mm
Recipient colectare	Sac colectare 45L
Roti transport	PP; ϕ 18cm
Tip Transmisie	Curea
Nivel sonor	LpA: 83.5dB(A) ; LwA: 106dB (A)
Material echipament	PP+Metal
Clasa de etanseitate (grad protectie praf si umezeala)	IPX4
Clasa de izolatie	II
Lungime cablu alimentare	13cm
Dimensiune	45x28x91cm
Nr. buc/bax	1 buc
Masa neta	10 kg
Masa bruta	11 kg
Continut pachet	-echipament -manual de utilizare -sac colector

4. MONTAJ SI OPERARE

4.1. Instructiuni de montaj



ATENTIE

Nu lasati ambalajul din plastic la indemana copiilor. Copiii nu trebuie sa se joace cu ambalajul din plastic, pungi, folie si piese mici. Exista pericol de ingestie si sufocare!

Scoateti toate piesele cu atentie din ambalaj si asezati aparatul pe o suprafata dreapta de lucru. Verificati furnitura sa fie completa. Daca lipsesc piese, nu puneti in functiune aparatul pana cand nu sunt livrate si montate corect toate componentele. Daca nu se respecta aceste avertizari, exista pericol de vatamare grava. Aruncati ambalajul numai dupa ce ati inspectat cu atentie aparatul, ati montat corespunzator toate reperatele si ati pus in functiune aparatul cel nou fara probleme.

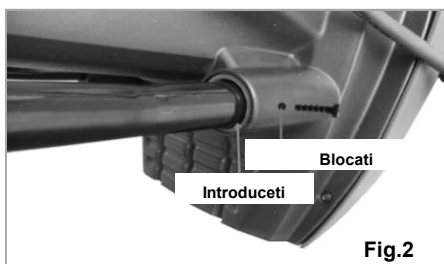
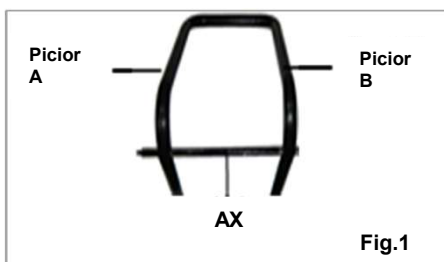
Asamblarea

intoarceti tocarul.

Introduceti axul prin orificiile preforate din picior (Fig.1).

Selectati suportul A si B care sunt identificate prin litera stampilata pe suportul real.

Introduceti piciorul in corp (Fig.2)



Montati roata in aceeași ordine ilustrata in fig 3, asigurati-va ca piulita nu este prea stransa.

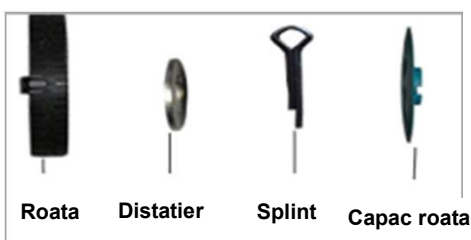
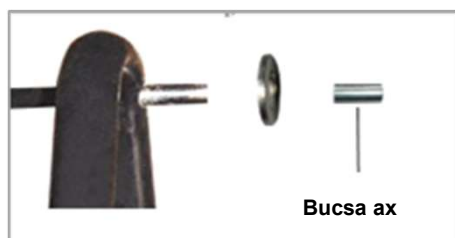
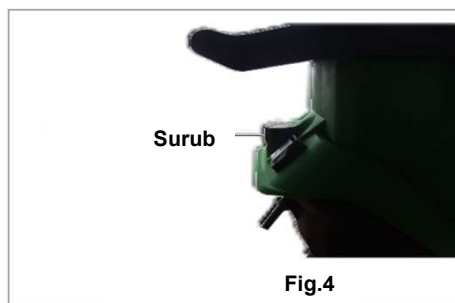


Fig.3

Strangeti surubul. Butonul are un intrerupator de siguranta, va rugam sa va asigurati ca surubul este strans sau motorul nu se va activa. Este pericos sa folositi tocarul fara cuva.



4.2. Operarea tocatului

inainte de a utiliza aparatul, cititi cu atentie instructiunile si familiarizati-va cu caracteristicile aparatului.

inainte de a inspecta sau de a intretine orice parte a aparatului, opriți-l, deconectati stecherul de la retea si asigurati-va ca toate partile in miscare s-au oprit complet.

1. Inspectati materialul care trebuie maruntit inainte de a incepe. indepartati orice obiecte sau resturi care ar putea fi aruncate, blocate sau incurcate in lame. indepartati orice pamant din bile de radacina. Corpurile straine, cum ar fi pietrele, sticla, metalele, tesaturile sau materialele plastice, nu trebuie sa intre in jgheabul de alimentare, acestea putand deteriora lamele.

2. Asezati intotdeauna masina pe un teren solid. in timpul functionarii, nu inclinati si nu va miscati.

3. Lasati lamele de taiere sa atinga viteza maxima inainte de a introduce materialul in jgheabul de alimentare.

4. Utilizati masina pentru a toca numai urmatoarele materiale:

- Nuiele si ramuri (diametru maxim 45mm)
- Deseuri din tufe de taiere
- Deseuri de la taierea gardurilor vii
- Material vegetal si alte deseuri de gradina
- Frunzele si radacinile plantelor (indepartati solul din radacini inainte de maruntire)

5. Nu umpleti deseurile moi, cum ar fi gunoiul de bucatarie in tocat, ci compostati-le.

6. Introduceti materialul care trebuie maruntit in coltul jgheabului de alimentare, daca nu este prea voluminos, materialul va fi aspirat de lame.

7. Introduceti cat mai mult material, astfel incat jgheabul de alimentare sa nu fie blocat.

8. Avertisment: Materialul lung care se extinde de pe masina ar putea sa se agate atunci cand este tras de lame. Va rugam sa pastrati la distanta de siguranta.

9. Asigurati-va ca materialul maruntit poate cadea liber din jgheabul de descarcare.

10. Pentru a face compost mai fin materialul maruntit poate fi maruntit pentru a doua oara.

11. Nu permiteti materialului maruntit sa se acumuleze la un nivel in care blocheaza jgheabul de descarcare. Daca materialul se acumuleaza prea mult, ar putea ajunge la lamele de taiere si aruncat din jgheabul de alimentare.

12. Materialul organic contine o cantitate mare de apa si seva care se pot lipi de tocat. Pentru a evita acest lucru, materialul trebuie lasat cateva zile sa se usuce. Cu toate acestea, ramurile mari sunt maruntite cel mai bine atunci cand sunt proaspete.

13. Daca in timpul taierii lamei se opreste, opriti tocatul imediat si deconectati-l de la retea de alimentare inainte de a investiga cauza.

14. indepartati resturile blocate de pe lame si examinati-le pentru a detecta eventuale daune inainte de a reincepe sa tocati.

15. Daca lama s-a blocat mai mult de 5 secunde, comutatorul de suprasarcina de siguranta va functiona si va opri masina. Lasati masina sa se raceasca cel putin 1 minut inainte de a reporni. Apasati mai intai comutatorul de suprasarcina si apoi apasati comutatorul Pornit / Oprit pentru a reporni aparatul.

16. Daca mecanismul de taiere loveste orice obiect strain sau daca aparatul ar trebui sa inceapa sa produca orice zgomot neobisnuit sau vibratii, opriti imediat si lasati mijloacele de taiere sa se opreasca. Trageti stecherul de la retea de alimentare si urmati pasii urmatoari:

i) Verificati daca exista daune.

ii) Inlocuiti sau reparati orice piese deteriorate.

iii) Verificati si strangeti orice piese libere.

17. Daca aparatul se infunda, opriti si lasati mijloacele de taiere sa se opreasca. Trageti stecherul de la retea inainte de a curata resturile.

18. Pastrati orificiile de racire ale motorului curate de resturi si alte acumulari pentru a preveni deteriorarea motorului sau posibilul incendiu.

19. Oprit, permiteti oprirea mijloacelor de taiere si scoateti stecherul de la retea de alimentare ori de cate ori parasiti zona de lucru.

20. Nu permiteti formarea materialului prelucrat in zona de descarcare; acest lucru poate preveni descarcarea corespunzatoare si poate duce la retragerea materialului prin deschiderea admisiei de alimentare.

Pornirea si oprirea tocatorului

- Apasati comutatorul marcat „1” pentru a porni si marcati „0” pentru a opri motorul.
- Apasati butonul „intrerupator” daca masina nu functioneaza, asigurati-va ca v-ati conectat la sursa de alimentare.
- Cand motorul functioneaza de cateva secunde, puteti incepe taierea.

Intrerupatorul va fi activat in urmatoarele circumstante:

- A. O acumulare de material maruntit in jurul discului de taiere.
- b. Daca materialul adus maruntit este mai mare decat capacitatea motorului.
- c. Acolo unde exista o rezistenta prea mare impotriva lamei de taiere.

Cand intrerupatorul de circuit a fost activat opriti tocatorul si deconectati sursa de alimentare.

- A. Desurubati butonul alezorului de la baza turbinei si deschideti sectiunea superioara
- b. indepartati resturile sau obstacolele din zona de taiere
- c. intoarceti sectiunea superioara si strangeti butonul alezorului.
- d. Lasati motorul sa se raceasca cateva minute
- e. Reconectati-va la sursa de alimentare si apasati butonul intrerupatorului.
- f. Cand sunteti gata sa incepeti maruntirea, apasati comutatorul „1”.

AVERTISMENT: NU SLABITI NICIODATA BUTONUL DE STRANGERE FARA A FI OPRIT COMUTATORUL DE PORNIRE/OPRIRE SI FARA SA FIE SCOS STECHERUL DIN PRIZA.

Utilizarea impingatorului (fig.7)

Exista un piston prevazut pentru a ajuta la alimentarea cu material mai putin voluminos, cum ar fi crengute mici, frunze, alte deseuri de gradina si vegetatie in jgheabul de alimentare.

1. incarcati materialul in buncar.
2. Introduceti pistonul in jgheabul de alimentare impingand materialul pe discul lamei.
3. Asteptati pana cand tot materialul a fost tocat inainte de a adauga mai mult material.



Fig.6

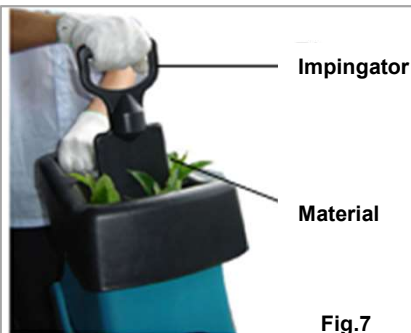


Fig.7

ATENTIE!

- **DEGETELE NU TREBUIE SA INTRE NICIODATA IN JGHEABUL DE ALIMENTARE.**
- **NU FOLOSITI NICIODATA TOCATORUL DACA NU ESTE MONTATA CUVA.**

Colectarea materialului maruntit

- Opriti unitatea de alimentare inainte de a atasa sau scoate sacul.
- Puteti utiliza fie punga de colectare furnizata (daca este furnizata), fie asezati toculator pe o foaie de prelata pentru a prinde materialul maruntit.
- Cand utilizati punga de colectare, trebuie sa montati carligele pungii de colectare pe partile laterale ale jgheabului de descarcare.

Atentie: fantele de ventilatie de pe corpul masinii nu trebuie acoperite niciodata de punga de colectare sau de materialul maruntit.

Inlocuirea lamelor (fig.8)

- Asigurati-va ca toculator este oprit si deconectat de la retea de alimentare.
- Indepartati ansamblul de alimentare de sus, desuruband butonul de alezare care il fixeaza de corpul masinii.
- Lamele au doua muchii taietoare. Cand lamele se uzeaza, acestea pot fi inversate pentru a utiliza a doua muchie de taiere.
- La inlocuirea lamelor, se recomanda utilizarea manusilor de lucru.
- Blocati discul lamei folosind o cheie hexagonala. Desurubati cele doua suruburi interioare cu cap hexagonal si notati pozitia unghiului de taiere a lamei.
- Scoateti lama si rotiti-o cu 180 de grade si montati lama pe discul lamei, asigurandu-va ca marginea taietoare a solului este orientata in jos.
- Repetati acest lucru pentru cealalta lama.

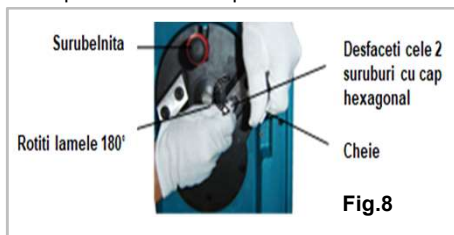


Fig.8

Cand ambele taisuri ale lamei s-au uzat, acestea trebuie inlocuite simultan ca o pereche. Lamele pot fi ascutite din nou, dar acest lucru trebuie facut de o persoana experimentata care foloseste o piatra de ulei. Nu recomandam acest lucru, deoarece greutatea fiecarei lame este esentiala pentru a mentine echilibrul discului de taiere. Orice dezechilibru ar putea provoca deteriorarea masinii si posibile vatamari ale operatorului.

SFATURI PENTRU EXPLOATAREA CORESPUNZATOARE A TOCATORULUI :

1. In timpul intretinerii si curatarii asigurati-va ca masina este deconectata de la retea.
2. Cand aparatul este oprit pentru service, inspectie sau depozitare sau pentru schimbarea unui accesoriu, opriti si scoateti stecherul de la retea inainte de a efectua inspectii, reglari etc.
3. Daca se foloseste un cablu prelungitor, acesta nu trebuie sa fie mai usor decat cablul de alimentare deja montat pe aparat.
4. Verificati in mod regulat sursa de alimentare si orice prelungitor pentru a detecta deteriorari sau semne de imbatranire. Nu folositi aparatul daca cablurile sunt deteriorate.
5. Cand intretineti mijloacele de taiere, fiti constienti de faptul ca, chiar daca motorul nu va porni din cauza functiei de blocare a protectiei, mijloacele de taiere pot fi totusi deplasate daca motorul este rotit manual.
6. Nu incercati niciodata sa suprascrieti caracteristica de blocare a protectiei.
7. Scoateti materialul depus din masina cu o perie.
8. Curatati intotdeauna aparatul dupa utilizare. Curatati corpul de plastic si partile din plastic folosind sapun si o carpa umeda. Nu folositi agenti agresivi sau solventi pentru curatare.
9. Nu curatati niciodata tocatorea cu un jet de apa sau prin clatire. Asigurati-va ca nu este permisa patrunderea apei in toculator.
10. Folositi doar accesoriile si accesoriile recomandate pentru aceasta tocatorea.

5. DEPOZITAREA SI ELIMINAREA PRODUSULUI

5.1. Depozitarea

Nu depozitati aparatul neprotejat in aer liber sau in mediu umed. Pastrati-l intr-un loc racoros si uscat. Depozitati aparatul astfel incat acesta sa nu poata fi pornit de catre persoane neautorizate. Nu lasati produsul sa stea in soare sau la o temperatura mai scazuta de 10°C, daca nu este folosit o perioada mai lunga de timp. Depozitati aparatul intr-un spatiu inaccesibil copiilor, intr-o pozitie stabila si sigura. Nu pastrati produsele ambalate in folie sau in punga de plastic pentru a evita acumularea umiditatii. Evitati contactul aparatului cu produse chimice, inflamabile, combustibili

5.2 Eliminare produs

Daca exista o problema de calitate de la data cumpararii in termen de 2 ani, producatorul va furniza servicii de reparatii sau inlocuire gratuite.

Daunele provocate de operator ca urmare a utilizarii necorespunzatoare sau ca urmare a unor dezastre naturale, nu se incadreaza in perioada de garantie si se vor percepe costuri de reparatie.

Pastrati certificatul de garantie. Nu este permis sa se transfere. Este valabil numai daca este emis de distribuitori autorizati sau agenti agreati de catre producator.

Nu aruncati utilajele electrice impreuna cu deseurile menajere! In conformitate cu **Directiva Europeana 2002/96/CE** privind deseurile de echipamente electrice si electronice si punerea in aplicare a acesteia in conformitate cu legislatia nationala, instrumentele electrice care au ajuns la sfarsitul vietii trebuie colectate separat si returnate la un centru de reciclare in conformitate cu legislatia de mediu in vigoare.



06

6.PROBLEME SI REMEDII



ATENTIE

Trebuie sa intrerupeti imediat utilizarea produsului si sa contactati distribuitorul daca problemele de functionare nu pot fi rezolvate utilizand remediile de mai jos.

Defectele minore sunt deseori suficiente pentru a afecta buna functionare a aparatului. In majoritatea cazurilor, veti putea corecta cu usurinta aceste defecte. Va rugam sa consultati urmatorul tabel:

Problema	Cauza	Preventie
Aparatul nu porneste	Siguranta de protectie Cablu de alimentare	Verificati siguranta Verificati priza
Aparatul nu marunteste suficient	Lamele tocite	Schimbati lamele

RO

DECLARATIE DE CONFORMITATE

1. Denumirea producatoruluiFabricat in P.R.C. pentru GOLDEN FISH SRL, Romania
 2. Adresa producatorului CTPark Bucharest North, Linia de Centura 5, Stefanestii de Jos, Judetul Ilfov, Romania
 3. Denumire produs Tocator de crengi si resturi vegetale, 2500W, 45mm diametru maxim de taiere, cu sac colector 45L
 4. Numar de identificare produs/ Model fabricant:..... DZ-SE1005-G01
 standarde de armonizare relevante sau trimitere la specificatiile in legatura cu care se declara conformitatea:
OG. Nr. 20 din 18 august 2010(actualizata) privind stabilirea unor masuri pentru aplicarea unitara a legislatiei Uniunii Europene care armonizeaza conditiile de comercializare a produselor;
H.G. nr.1029 din 3 septembrie 2008 privind conditiile introducerii pe piata a masinilor
DIRECTIVA 2014/30/UE A PARLAMENTULUI EUROPEAN SI A CONSILIULUI din 26 februarie 2014 ,privind armonizarea legislatiilor statelor membre cu privire la compatibilitatea electromagnetica
EN IEC 55014-2:2021 Compatibilitate electromagnetica - Cerinte pentru aparate de uz casnic, unelte electrice si aparate similare - Partea 2: Imunitate - Standard pentru familia de produse
IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 Compatibilitate electromagnetica (EMC) - Partea 3-2: Limite - Limite pentru emisiile de curent armonic (curent de intrare a echipamentului ≤16 A pe faza)
EN IEC 61000-3-11:2019 Compatibilitate electromagnetica (EMC) - Partea 3-11: Limite - Limitarea modificarilor de tensiune, a fluctuatiilor de tensiune si a palpării in sistemele publice de alimentare de joasa tensiune - Echipamente cu curent nominal ≤ 75 A si supus conditiilor conexiune
Directiva 2000/14/CE a Parlamentului European si a Consiliului din 8 mai 2000 privind apropierea legislatiilor statelor membre referitoare la emisia de zgomot in mediu de catre echipamentele destinate utilizarii in aer liber
Directiva 2005/88/CE a Parlamentului European si a Consiliului din 14 decembrie 2005 de modificare a Directivei 2000/14/CE privind apropierea legislatiilor statelor membre referitoare la emisia de zgomot in mediu de catre echipamentele destinate utilizarii in aer liber
Directiva 2006/42/CE a Parlamentului European si a Consiliului din 17 mai 2006 privind echipamentele tehnice
EN 60335-1:2012/A2:2019 Aparate electrice de uz casnic si similare - Siguranta - Partea 1: Cerinte generale
EN 50434:2014 Siguranta aparatelor de uz casnic si similare - Cerinte speciale pentru tocatorele actionate de la retea

AfPS GS 2019:01 PAK „Testarea si evaluarea hidrocarburilor aromatice policiclice (HAP) in acordarea marilor GS” a Comisiei pentru Siguranta Produselor (AfPS)
SC GOLDEN FISH SRL, Micul Fermier - Depozitul Central Stefanestii de Jos, Linia de Centura 5, CTPark Bucharest North, Stefanestii de Jos, Ilfov 077175 , inregistrata la Registrul Comertului Ilfov cu nr. J23/2652/2016, CUI RO 22908031, prin reprezentant legal Pastrav Gabriel Constantin in calitate de Administrator, declaram pe propria raspundere, cunoscand prevederile art. 292 Cod Penal cu privire la falsul in declaratii, faptul ca produsul **“Tocator de crengi si resturi vegetale, 2500W, 45mm diametru maxim de taiere, cu sac colector 45L DZ-SE1005-G01”** care face obiectul acestei declaratii de conformitate nu pune in pericol viata, sanatatea si se, uritatea muncii, nu produce impact negativ asupra mediului si este in conformitate cu : **EN IEC 55014-2:2021, IEC 61000-3-2:2019/A1:2021, EN IEC 61000-3-11:2019, Directiva 2000/14/CE, Directiva 2005/88/CE, Directiva 2006/42/CE, EN 60335-1:2012/A2:2019, EN 50434:2014 , AfPS GS 2019:01 PAK** .

Certificate : 878882211407-01, E8A 084293 156 Rev.1, 70.403.18.226.07, 084293 0116 Rev.3

Organismul notificat pentru verificarea conformitatilor :

• TUV SUD Certification and Testing (China)

Păstrăv Gabriel Constantin

semnat pentru si in numele:.....S.C. GOLDEN FISH SRL

Adresa la care se constituie si se pastreaza dosarul tehnic:

Micul Fermier - Depozitul Central Stefanestii de Jos,

Linia de Centura 5, CTPark Bucharest North,

Stefanestii de Jos, Ilfov 077175 , Romania,

email: service@micul-fermier.ro, Tel: 0374 496 580

Nume si prenumele persoanei imputernicite:



(Semnatura si stampila)

RO

CERTIFICAT DE GARANTIE

stimate client,

Va multumim pentru increderea pe care ne-ati acordat-o prin cumpararea acestui produs si va asiguram de intreaga noastra colaborare pe intreaga perioada de utilizare a acestuia.

SC GOLDEN FISH SRL, acorda cumparatorului o garantie legala/comerciala in conditiile prezentului certificat de garantie, fara a limita sau elimina drepturile consumatorului in conformitate cu OUG 140/2021 ce transpune Directiva (UE) 2019/771.

SC GOLDEN FISH SRL garanteaza aplicarea de masuri corective, fara costuri, in caz de neconformitate a bunurilor si ca aceste masuri nu afecteaza garantia acordata.

dicate in prezentul manual. **INTERVENTII IN PERIOADA DE GARANTIE:**

Produs	Nume produs	
Tip	Produs fara elemente digitale	
	Produs cu elemente digitale ce incorporeaza un continut digital sau un serviciu digital	
	Produs actionat de un motor termic	
	Produs actionat de un motor electric	
	Produs de tip accesoriu / Produs fara actionare	
Comerciant	Vanzator:..... / Magazin:.....	
Date de contact	Adresa:	
Nr. factura / Data	E-mail:.....	
semnatura	Tel.:	
Cumparator	Nume/Prenume:	
Date de contact	Adresa:	E-mail:
semnatura	Tel.:	
Comanda	Achizitie din magazin fizic	
Modalitate de achizitie	On-line	
Modalitatea de comanda	Proba de functionare realizata	
	Din stocul existent	
	La comanda speciala	
	in stoc dar nu la locul achizitiei	
Garantia	Consumatori	Profesionisti / Persoane juridice
Legala	2 ani	1 an
Comerciala	2 ani	1 an

semnatura Vanzator

GARANȚIE COMERCIALĂ**2 ani**

Durata medie de utilizare a produsului este de 10 ani dacă se utilizează conform specificațiilor pentru uz gospodăresc și sunt evitate solicitările excesive specifice utilizării industriale.

sC GOLDEN FISH SRL, în condițiile prezentului certificat de garanție, acordă cumpărătorului o garanție comercială de 2 ani de la livrarea produsului.

GARANȚIE DE CONFORMITATE LEGALĂ**2 ani**

în conformitate cu OUG. nr. 140/2021 pentru transpunerea Directivei (UE) 2019/771 Perioada de garanție legală de conformitate este de **2 ani de la livrarea produsului**. Această garanție legală este acordată astfel:

•**CONSUMATORI:** persoana fizică sau grup de persoane fizice constituite în asociații, care acționează în

scopuri din afara activităților comerciale, industriale sau de producție, artistice ori liberale) și este de

2 ani de la data livrării.

•**PROFESIONISTI:** pentru persoane fizice autorizate, persoane juridice sau alte forme de organizare termenul de garanție este de 1 an de la data livrării.

Produse ce includ elemente digitale:

Dacă produsul include elemente digitale ce încorporează **un conținut digital sau un serviciu digital**, perioada de garanție legală de conformitate pentru conținutul digital sau serviciul digital pentru care contractul de vânzare - cumpărare prevede furnizarea continuă de conținut digital sau a serviciului digital pe durata determinată este:

•2 ani de la livrare, respectiv de la livrarea bunului - pentru produse cu durata medie de utilizare de 5 ani;

•5 ani de la livrare, respectiv de la livrarea bunului - pentru produse cu durata medie de utilizare mai mare de 5 ani;

•Pe tot parcursul perioadei de furnizare a conținutului / serviciului digital - pentru furnizare continuă a conținutului / serviciului digital pe o perioadă mai mare de 5 ani.

REMEDII (incluse în garanția legală de conformitate)

Firma GOLDEN FISH SRL garantează toate drepturile legale prevăzute de OUG nr.140/2021 în beneficiul consumatorilor cu privire la garanția legală de conformitate. Dispozițiile prezentului certificat de garanție legală de conformitate se completează, în mod corespunzător, cu dispozițiile OUG nr.140/2021.

Măsurile corective în caz de neconformitate:

•în caz de neconformitate, consumatorul are dreptul de a beneficia de aducerea în conformitate a bunurilor, de a beneficia de o reducere proporțională a prețului sau de a obține încetarea contractului, în condițiile legii.

•Pentru ca bunurile să fie aduse în conformitate, consumatorul poate opta între reparație și înlocuire, cu excepția cazului în care măsura corectivă aleasă ar fi imposibilă sau, în comparație cu cealaltă măsură corectivă disponibilă, ar impune vânzătorului costuri care ar fi disproporționate. luând în considerare toate circumstanțele (exemplu valoarea bunurilor în cazul în care nu ar fi existat neconformitatea, gravitatea neconformității sau dacă măsura corectivă alternativă ar putea fi executată fără vreun inconvenient semnificativ pentru consumator).

•Consumatorii pot sa opteze pentru o anumita masurata corectiva in cazul in care neconformitatea bunurilor este constanta la scurt timp dupa livrare, fara a depasi 30 zile calendaristice.

Instalarea incorecta a bunurilor:

Orice neconformitate cauzata de instalarea incorecta a bunurilor este considerata ca reprezentand o neconformitate a bunurilor in una din urmatoarele situatii:

- instalarea face parte din contractul de vanzare si a fost realizata de vanzator sau sub raspunderea vanzatorului;
- instalarea, destinata sa fie realizata de consumator, a fost realizata de acesta si instalarea incorecta s-a datorat unor erori din instructiunile de instalare furnizate de vanzator sau, in cazul bunurilor cu elemente digitale, de catre vanzatorul sau furnizorul continutului digital sau al serviciului digital

sarcina probei de neconformitate:

- Orice neconformitate care este constatata in termen de un an de la data la care bunurile au fost livrate este prezumata a fi existat deja in momentul livrarii bunurilor, pana la proba contrarie sau cu exceptia cazului in care aceasta prezumtie este incompatibila cu natura bunurilor sau cu natura neconformitatii.

- in cazul bunurilor cu elemente digitale pentru care contractul de vanzare prevede furnizarea continua de continut digital sau de servicii digitale pentru o anumita perioada, sarcina probei cu privire la conformitatea continutului digital sau a serviciului digital pe parcursul perioadelor de garantie legala ii revine vanzatorului in cazul unei neconformitati care este constatata pe parcursul acestei perioade - art. 10 (3).

Remedierea bunurilor prin reparatie:

- in cazul in care neconformitatea este remediată prin reparatie, termenele se prelungesc cu timpul de nefunctionare a bunului, din momentul la care a fost adusa la cunostinta vanzatorului lipsa de conformitate pana la predarea efectiva a bunului in stare de utilizare normala catre consumator.

Remedierea bunurilor prin inlocuire:

- in cazul in care neconformitatea este remediată prin inlocuire, pentru bunurile care inlocuiesc bunurile neconforme, termenele legale de garantie pentru produsul inlocuit incep sa curga de la data inlocuirii cu noul produs.

Reducerea pretului si incetarea contractului:

Consumatorul are dreptul fie sa obtina o reducere proportionala a pretului in conformitate cu legea, fie sa obtina incetarea contractului de vanzare in conditiile legii, in oricare dintre urmatoarele cazuri:

- vanzatorul nu a finalizat reparatia sau inlocuirea sau, dupa caz, nu a finalizat reparatia sau inlocuirea potrivit prevederilor legii sau vanzatorul a refuzat sa aduca in conformitate bunurile potrivit prevederilor legii;

- se constata o neconformitate, in pofida eforturilor vanzatorului de a o remedia;

- neconformitatea este de o asemenea gravitate incat justifica o reducere de pret sau dreptul la incetarea imediata a contractului de vanzare;

- vanzatorul a declarat ca nu va aduce bunurile in conformitate intr-un termen rezonabil sau fara inconveniente semnificative pentru consumator ori acest lucru reiese clar din circumstantele cazului.

Consumatorul are dreptul de a suspenda plata unei parti restante din pretul bunurilor sau a unei parti a acesteia pana in momentul in care vanzatorul isi va fi indeplinit obligatiile care ii revin in temeiul legii.

Reducerea de pret este proportionala cu diminuarea valorii bunurilor primite de consumator in comparatie cu valoarea pe care bunurile ar avea-o daca ar fi in conformitate

INCETAREA CONTRACTULUI:

- Nu poate fi solicitata daca vanzatorul dovedeste ca neconformitatea este minora;
 - Poate fi solicitata pentru totalitatea bunurilor achizitionate si livrate, desi motivul de incetare vizeaza doar anumite bunuri, in cazul in care consumatorul nu i se poate pretinde in mod rezonabil sa accepte sa pastreze numai bunurile conforme;
 - Determina obligatia consumatorului de a returna vanzatorului bunurile, pe cheltuiala vanzatorului;
 - Determina obligatia vanzatorului de a rambursa consumatorului pretul platit pentru bunuri la primirea bunurilor sau a unei dovezi prezentate de consumator ca bunurile au fost returnate;
 - Vanzatorul va folosi aceleasi modalitati de plata ca si cele folosite de consumator pentru tranzactia initiala, cu exceptia cazului in care consumatorul a fost de acord cu o alta modalitate de plata si cu conditia de a nu cadea in sarcina consumatorului plata de comisioane in urma rambursarii.
- Garantia legala pentru viciu ascuns este aplicabila in conditiile legii, conform OG nr. 21/1992 (revizia 2) privind protectia consumatorului, OUG nr. 140/2021 si Codului Civil. Viciul ascuns reprezinta deficienta calitativa a unui produs livrat sau a unui serviciu prestat care nu a fost cunoscuta si nici nu putea fi cunoscuta de catre consumator prin mijloacele obisnuite de verificare.

DREPTUL DE RETUR

Achizitie prin comanda speciala

Produsele aduse pe comanda speciala de la furnizori externi care nu sunt in stoc, pentru care s-a solicitat producerea lor si s-a achitat un avans, **NU sunt returnabile sub nici o forma**, cu exceptia lipsei vizibile de conformitate. Comanda speciala se va emite dupa semnarea unui Contract de vanzare-cumparare incheiat intre cele doua parti, care detaliaza toti termenii si conditiile speciale care se aplica.

Achizitie din stoc din magazinul fizic

Produsele achizitionate din magazin, pe care Cumparatorul are posibilitatea sa le inspecteze si sa le receptioneze pe loc, NU sunt returnabile, cu exceptia lipsei de conformitate.

Achizitie din stocul nedisponibil inspectarii

Produsele care nu sunt in stoc, dar sunt deja comandate de Vanzator sau produsele din stoc care NU sunt disponibile Consumatorului sa le inspecteze si sa le receptioneze pe loc, in cazul in care s-a achitat avans, pot fi returnate in termen de maxim 14 zile de la primirea produselor.

Achizitie prin comert la distanta

Produsele achizitionate prin comert la distanta (online, telefonic, etc.) se supun termenilor directivei 2011/83/UE si pot fi returnate in termen de 14 de zile, indiferent de motiv. Daca Consumatorul se decide sa returneze produsul in termenul legal, costurile de transport sunt suportate integral de catre acesta.

Procedura de retur

Cumparatorul va transmite o solicitare de retur prin email, telefon sau posta in termen de maxim 14 zile de la receptia produselor si sa returneze produsele in starea lor originala la magazinul de la care au fost achizitionate, in maxim 14 zile de la transmiterea solicitarii.

Cumparatorul are posibilitatea de a alege alte produse din stoc, de o valoare totala minima cu cea a produselor returnate, in termen de maxim 14 zile de la transmiterea solicitarii. Produsele alese la schimb nu pot fi din nou returnate, cu exceptia lipsei de conformitate.

CONDITII DE ACORDARE A GARANTIEI:



INFORMATII

Pentru orice defectiune aparuta in perioada de garantie legala, apelati la vanzator, respectiv prin magazinul de unde a fost achizitionat produsul sau direct la:
service@micul-fermier.ro; contact@micul-fermier.ro; Tel. +40 751 098 855; +40 374 496 550.

RO

Reparatiile / inlocuirile se efectueaza cu respectarea urmatoarelor conditii:

- fara costuri si fara vreun inconvenient semnificativ pentru consumator, tinand seama de natura bunurilor si de scopul pentru care consumatorul a solicitat bunurile in cauza;
- consumatorul pune bunurile la dispozitia vanzatorului, iar vanzatorul preia bunurile inlocuite pe propria cheltuiala;
- obligatia de a repara sau inlocui bunurile include, dupa caz, demontarea bunurilor neconforme si instalarea bunurilor de inlocuire sau a bunurilor reparate sau suportarea costurilor aferente demontarii si instalarii;
- consumatorul nu este obligat sa plateasca pentru utilizarea normala a bunurilor inlocuite in perioada care a precedat inlocuirea acestora.

Reclamatii referitoare la aspectele prevazute mai jos, se rezolva numai contra cost:

- piesele si accesoriile care prezinta lovituri, zgarieturi, sparturi sau deformari din vina exclusiva a consumatorului.

NU SE ACORDA GARANTIE IN CAZUL:

- Deteriorarea si/sau defectarea produsului ca urmare a nerespectarii partiale sau totale a instructiunilor.
- Modificarea starii originale a produsului in scopul depasirii performantelor.
- sunt excluse de la garantie defectele rezultate de uzura sau solicitarea excesiva.
- Produsele desigilate sau la care s-a intervenit in vederea repararii de catre persoane neautorizate.
- Produsele care au fost utilizate pentru alte scopuri decat cele indicate in prezentul manual.

Drepturile consumatorului sunt cele prevazute in OUG nr. 140/2021 si OG 21/1992 (republicata).

in cadrul acestui proces, GOLDEN FISH SRL va prelucreaza datele cu caracter personal, cu respectarea legilor aplicabile privind confidentialitatea si protectia datelor

Declaratie Vanzator	DA	NU
Produsul achizitionat nu prezinta neconformitati evidente	☐	☐
Produsul/ambalajul nu prezinta deteriorari evidente	☐	☐
Am predat cumparatorului documentele de insotire	☐	☐
Semnatura Vanzator		

Declaratie Cumparator	DA	NU
Am verificat aspectul si componenta produsului/accesoriilor	☐	☐
La achizitie s-a efectuat o proba de functionare	☐	☐
Am luat la cunoastinta despre conditiile de acordare a garantiei	☐	☐
Semnatura Cumparator		

INTERVENTII IN PERIOADA DE GARANTIE:

Nr.	Data intrarii	Nr. factura	Prelungire garantie	semnatura
1				
Constatari la receptie:				
Reparatiile efectuate:				

Nr.	Data intrarii	Nr. factura	Prelungire garantie	semnatura
2				
Constatari la receptie:				
Reparatiile efectuate:				

Nr.	Data intrarii	Nr. factura	Prelungire garantie	semnatura
3				
Constatari la receptie:				
Reparatiile efectuate:				

[illegible]

NOTE	

RO



**crestem
împreună,
din 2007**

CONTACT:

Golden FISH SRL
Linia de Centura 5
CTPark Bucharest North
sat Stefanestii de Jos
Ilfov 077175, Romania

www.micul-fermier.ro
contact@micul-fermier.ro
0374 496 550

Fabricat in P. R. C.